



## ОКРУГЛИТЕЛЬ ШНЕКОВЫЙ МОДЕЛИ “СФЕРА”



### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Sigma sri.- Via Artigianato 85- 25030 Torbole C. (Bs)- tel. 39 0302650488 – fax +39 0302650143

[www.sigmasrl.com](http://www.sigmasrl.com) - [info@sigmasrl.info](mailto:info@sigmasrl.info)

Рис. 1

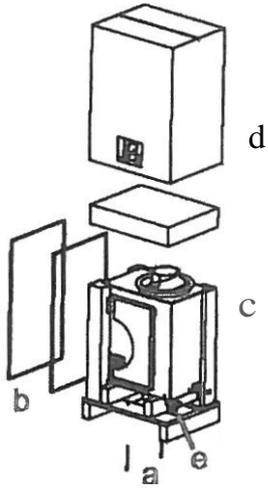


Рис. 2

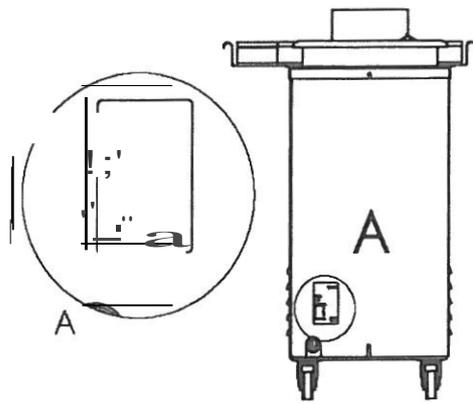


Рис 03

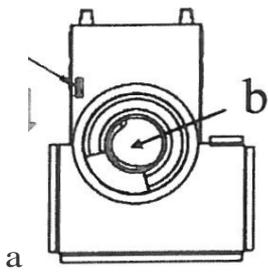


Рис 4



Рис 5

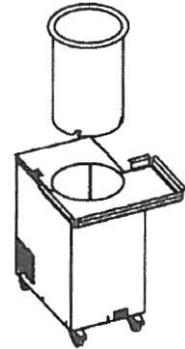


Рис 6

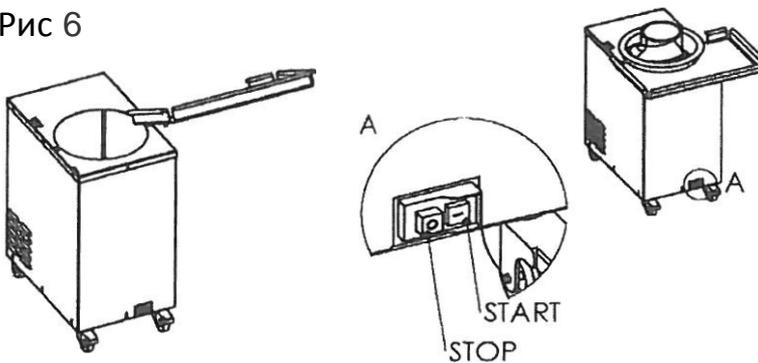
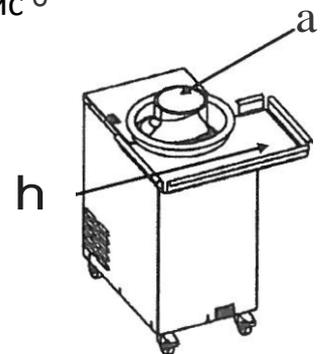


Рис 8



---

---

---

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

---

## СОДЕРЖАНИЕ

Меры безопасности

Технические характеристики

Условия доставки и утилизация упаковочного материала

Установка машины

Инструкции по эксплуатации

Чистка и техобслуживание

Благодарим Вас за покупку одной из наших машин. Инструкции по установке и техническом обслуживании, а также информация по эксплуатации машины, которые содержатся в настоящем руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию машины, были составлены таким образом, чтобы гарантировать длительную и безупречную работу.



Точно следуйте всем инструкциям.

Эта машина была сконструирована и изготовлена в соответствии с современными технологическими инновациями.

Бережно заботьтесь о ней.

Мы будем очень рады, если она удовлетворит Ваши потребности.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Очень важно, чтобы настоящая инструкция хранилась вместе с машиной для постоянных консультаций. Если машина будет продана или передана другому пользователю, то позаботьтесь, чтобы инструкция по эксплуатации была передана вместе с машиной, и новый пользователь смог понять условия правильной эксплуатации машины и меры предосторожности при использовании.

Эта инструкция написана с целью обеспечения безопасной работы и должна быть внимательно прочитана перед установкой машины и началом ее эксплуатации. Если после распаковки машина обнаружится, что она повреждена каким-либо образом, то необходимо связаться с ее продавцом до начала установки и эксплуатации машины.

Подключение машины к электросети на месте ее установки может проводить только квалифицированный и уполномоченный на это персонал.

- Убедитесь, что электросеть заземлена должным образом, и что она соответствует современным действующим техническим требованиям.
- На этой машине могут работать только обученные взрослые люди, ознакомленные с инструкциями об эксплуатации и безопасном использовании машины, содержащимися в настоящем руководстве. Несмотря на то, что машина оснащена разного рода системами безопасности, тем ни менее важно не располагать руки вблизи движущихся частей машины.
- После завершения работы рекомендуется отключить машину от электросети, выключив главный выключатель, расположенный в электрошкафу на стене. Расположенный на стене главный выключатель должен быть однополюсного магнитотермального типа с контактным отверстием не менее 3 мм.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно починить машину. Ремонтные работы, проведенные неквалифицированным персоналом, могут привести к повреждениям и дальнейшим неисправностям.
- Важно отключить подачу электропитания до проведения работ по чистке и техническому обслуживанию.
- Только уполномоченный персонал может проводить работы по техобслуживанию машины.
- Данная машина может быть использована только для целей, для которых она была сконструирована. Любое другое применение считается неправильным и тем самым опасным.
- Во время эксплуатации машины необходимо соблюдать следующие важные правила:
  - 1) Никогда не прикасайтесь к машине влажными руками или ногами.
  - 2) Никогда не работайте на машине босиком.
  - 3) Не устанавливайте машину в помещении, где может быть вода.
  - 4) Никогда не тяните за электрокабель для отключения машины и вытаскивания вилки из электророзетки.

За информацией по правильным способам утилизации машины необходимо обратиться в местную муниципальную компанию по утилизации городского мусора, убедившись перед этим в том, что машина отключена от электросети.

N.B.: Производитель не признает за собой ответственность за какой-либо вред или ущерб в результате не соблюдения вышеуказанных правил.

Производитель оставляет за собой право вносить какие-либо изменения в конструкцию и/или настоящее руководство по своему собственному усмотрению без обязательств по усовершенствованию ранее поставленных машин или инструкций по их использованию.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	<b>SFERA</b>
Вес [граммы]	20 ÷ 1.000
Производительность [шт/час]	1.800
Вес нетто [кг]	60
Вес брутто [кг]	75
Габариты [см]	35 x 54 x h 78
Габариты с упаковкой [см]	49x65xh102
Напряжение однофазное [V]	230/240
Мощность двигателя [W]	370
Двигатель- кол-во полюсов	4
Двигатель – термозащита	130°C
Электровилка	SCHUKO
Колеса вращающиеся	2 + 2 со стопором
Кнопка запуска/остановки с выключателем безопасного хода	
Поддон для заготовок из нержавеющей стали с закругленными углами	
Новый цилиндр из пластика (сертифицированный для использования с пищевыми продуктами)	

## УСЛОВИЯ ДОСТАВКИ И УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

- Машина упакована в прочную картонную коробку, укрепленную внутри, чтобы гарантировать сохранность во время транспортировки.

Для упаковки использованы следующие материалы:

- Картон - **KSTSK 96569 BC** (рис. 1d)
- Полистирол (рис. 1c)
- Сертифицированная деревянная палета- **ISPM-15 FAO** (рис. 1)
- Мешок **PEHD**
- Ремень - **PPL** (рис. b)
- блоки для фиксации

- Компоненты упаковки могут быть утилизированы на городской свалке без проблем. В странах с особыми нормами по утилизации уничтожить упаковочный материал можно в соответствии с местным действующим законодательством.

## УСТАНОВКА МАШИНЫ

### Расположение машины

Подсоединение и ввод в эксплуатацию должен проводить квалифицированный персонал.



- **ВНИМАНИЕ:** Оборудование и место расположения машины должны соответствовать стандартам безопасности и нормам ЕС по электричеству.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по прямым или косвенным ущербам по причине несоответствия норм.

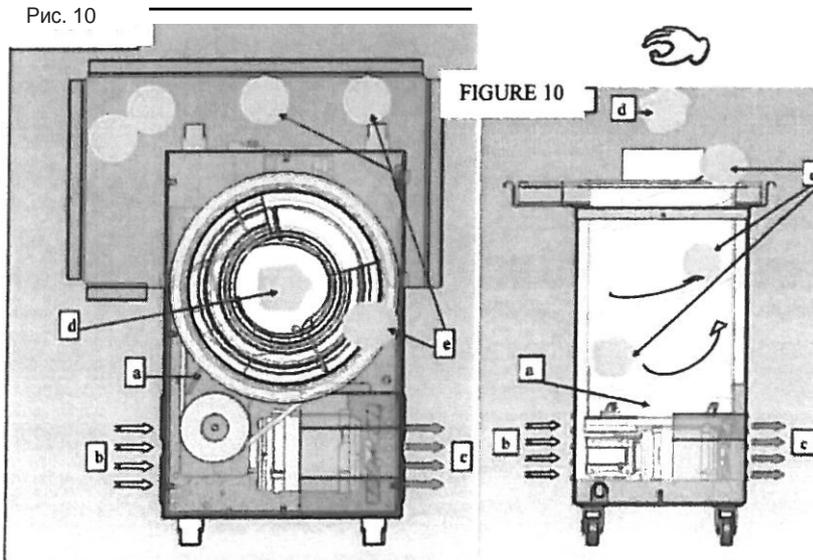
Округлитель « SFERA» поставляют в целиковой упаковке: картонная коробка с фиксацией внутри блоками из полистирола, которую устанавливают на специальную деревянную палету.

Точно следуйте нижеприведенным инструкциям:

- Снять ремень, а также коробку и фиксирующие блоки из полистирола (1)
- Открыть и убрать 2 фиксирующих болта (используя гаечный ключ на 13 мм), фиксирующих округлитель к палете. (рис. 1а)
- Убедитесь, что оба колеса – переднее и заднее, свободно поворачиваются (рис. 1е).
- Установите машину на достаточную по площади поверхность, сухую и ровную, твердую и предпочтительно вдали от источников тепла и кранов с водой.
- Проверьте и убедитесь, что технические характеристики, указанные на задней стороне машины, соответствуют электрическому напряжению на месте установки машины (рис. 2)
- УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ШНЕК, ПОДАЮЩИЙ ТЕСТО, СВОБОДЕН ДЛЯ ПРОДВИЖЕНИЯ ТЕСТА (3b)
- Периодически проверяйте кабель и электродетали. Необходимо незамедлительно сообщить техническому персоналу о любых обнаруженных дефектах для ремонта оригинальными запчастями.
- Убедитесь, что все вентиляторы для охлаждения двигателя не заблокированы чем-либо, чтобы обеспечить нормальный поток охлажденного воздуха (рис.10 b– c).



Рис. 10



# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Встаньте перед округлителем «Sfera» и:

- Установите поддон, вставив ушки в прорези (рис. 6)
- Вставьте цилиндр, убедившись, что он прочно установлен и закреплен на месте четырьмя колышками, и поверните его по часовой стрелке (рис. 5)
- Вставьте центральный шнек, а затем проверьте и убедитесь, что он не проворачивается свободно (попробуйте повернуть его рукой по часовой и против часовой стрелки) рис. 4
- Вставьте заглушку в проход на панели питателя.
- Нажмите зеленую кнопку, чтобы запустить округлитель, а нажатием красной кнопки округлитель можно остановить (рис. 7)
- ЗАМЕШАННОЕ ТЕСТО (весом в пределах, определенных размером стола) необходимо загружать ТОЛЬКО в центральное отверстие шнека, когда округлитель уже включен (рис. 8 а; рис. 10 d).

**ВНИМАНИЕ:** запрещается загружать куски сухого теста или куски с сухой верхней коркой.

- Тесто, продвигаемое вперед вращающимся цилиндром и сдвигаемое шнеком, подвергается округлению и затем падает на передний поддон по завершению цикла (рис. 8 b, рис. 10 e)
- От оператора машины требуется взять округленные тестовые заготовки из поддона и переложить их в коробки для расстойки.
- Округлитель «Sfera» был протестирован на тесте с влажностью от 53% до 57%.



Наш технический отдел к Вашим услугам для оказания помощи и/или проведения испытаний на разных видах теста, для проверки правильной работы машины и качества конечного продукта.

## ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### Внимание

- Перед началом проведения любого технического обслуживания или чистки машины необходимо убедиться, что главный выключатель был выключен или что электровилка была вытащена из розетки.
- Оборудование необходимо тщательно чистить после каждого рабочего цикла, чтобы гарантировать чистоту и должное функционирование машины.
- Необходимо соблюдать осторожность при эксплуатации машины.
- Машину надо чистить, используя только тепловатую воду без моющих средств.
- **НЕ ЧИСТИТЕ МАШИНУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИЛЬНОЙ СТРУИ ВОДЫ (НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ ИЛИ СПИРТ)**
- Снимаемые части **НЕЛЬЗЯ** мыть в посудомоечной машине.

Следующие инструкции по разборке машины необходимо строго соблюдать при чистке машины:

## Чистка округлителя « Sfera »

- 1) вытащить электровилку из розетки;
- 2) вытащите центральный шнек, как показано на рис. 4 - вертикально, пока не вытащите его полностью;
- 3) вытащите пластиковый цилиндр, как показано на рис. 5, поворачивая его против часовой стрелки и вытаскивая из пазов (рис. 11а);
- 4) вытащите поддон, как показано на рис. 6;
- 5) почистите все снимаемые части с помощью холодной воды и щетки;
- 6) соберите все детали машины в обратном порядке, правильно вставив на место цилиндр в пазы.

## НЕЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ОКРУГЛИТЕЛЯ « Sfera »

- 7) Датчик нагрева до 130°C защищает двигатель. (9 a)
- 8) Убедитесь, чтобы посторонние предметы не блокировали воздушные вентиляторы двигателя. (9 e)
- 9) Преобразователь трансмиссии не требует техобслуживания (9 b)
- 10) Проверяйте состояние и натяжение приводного ремня по крайней мере один раз в шесть месяцев (9 c)
- 11) Проверьте, чтобы система вращения цилиндра работала исправно (9 d)
- 12) Проверяйте состояние вращающихся колес один раз в месяц.

FIGURE 9

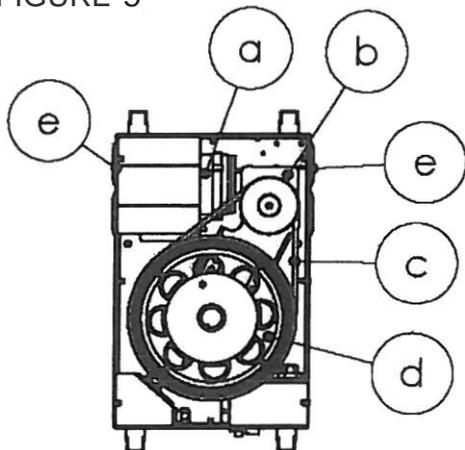
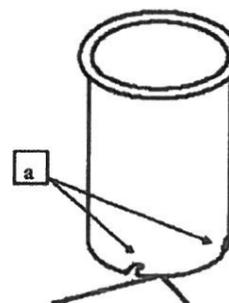


FIGURE 11



**ВНИМАНИЕ:** Символ, показанный на рисунке справа, означает, что электрические и электронные машины подлежат отдельной утилизации и не могут быть утилизированы вместе с обычным мусором в соответствии с директивой 2002/96/ЕС. Таким образом, решив утилизировать эту машину, все ее компоненты и расходные материалы, являющиеся неотъемлемыми частями машины, необходимо доставить в соответствующий пункт утилизации, где они будут уничтожены должным образом в соответствии с действующими положениями законодательства. Обратитесь в местный муниципальный офис, чтобы выяснить, где расположены центры по утилизации.

